# Latweeschu Awises.

Isnahk 7 reises nedeklâ. ◇ 93. gada gahjums.

**Maksâ:**

Ekspedizijâ sanemot
par 1 gadu . . . 2 rub. 20 kap.
par 1/2 gadu . . . 1 „ 20 „
par 1/4 gadu . . . — „ 60 „
par 1 mehnesi . — „ 25 „

Maksâ pa pastu peesuhtot un pilsehtâ mahjâ peesuhtot:
par 1 gadu . . 3 rub. — kap.
par 1/2 gadu . . 1 „ 60 „
par 1/4 gadu . — „ 90 „
par 2 mehnescheem — „ 50 „

Maksâ uz ahrsemem:
par 1 gadu . . 10 rub. — kap.
par 1/2 gadu . . 5 „ 80 „
par 1/4 gadu . . 3 „ 50 „
par 1 mehnesi . 1 „ 50 „

Sludinajumi maksâ: par sihdu raksta rind. 10 k., 1. pusê un tekstâ 30 k.

Adreses maina maksâ 10 kap

Numurs maksâ 1 kap.

Redakzija: Jelgawâ, Katolu eelâ Nr. 42. Ekspedizija: Katolu eelâ Nr. 40. Tel. 981.

Kantoris: Rigâ, Walnu eelâ 30, Tel. 8260. Pasta kastite 286.

Nr. 80. Pirmdeen, 24. martâ. 1914.



# Jelgawas Kommerzbanka

(1899. g. dibinatâ „Jelgawas Laukſaimneez. Beedribas Krahſchanas-Aiſdoſchanas Sabeedriba" 1912. g. 31. oktobri pahrdehweta par „Jelgawas Kommerzbanku")

## Jelgawâ, Katolu eelâ 44, telefons waldei 1050, darischanu weschanai 62.

(Jelgawas Laukſaimneezibas Beedribas namâ.)

Jelgawas Kommerzbanka isdara wisadas banku operazijas, kâ: peenem noguldijumus, isſneedſ aisdewumus, isdara premiju bilesch apdroschinaschanu pret amortisaziju

Prozentu mehrs: noguldijumeem 6% gadâ, beſ troma nodokla atwilkschanas, tekoscha rehkina noguldijumeem 5%, aisdewumeem 6½—8½%.

Kantoris atwehrts darbdeenâs no pl. 10—3 deenâ.

1914. g. 1. janwari
**norehkinu stahwoklis 6.405.745 r. 08 k.**

Eemaksats (skaidrâ naudâ) akziju kapitals un ziti bankâ esoschi droschibas kapitali 1.074.806 r. 29 k.

Jelgaw. Kommerzbankai war naudu eesuhtit ari zaur walstbankas nodalam un rentejam. Pee eemaksas tur jausdod Jelgawas Kommerzbankas wahrds un winas tekoscha rehkina numurs Jelgawas rentejâ un pehz eemaksas isdarischanas jaraksta Jelgawas Kommerzbankai ihpascha wehstule un tanî jaaprahda, ko ta lai dara ar eesuhtito naudu.

Noguldijumus peenem ari pa pastu, telegrafu un rentejam un walstsbankas nodalam un tapat tos un noguldijumu prozentes issuhta.

Pasta adrese: Митавскому Коммерческому Банку, Митава. — Jelgawas Kommerzbankai.

Telegramu adrese: Коммерцбанкъ, Митава. — Kommerzbank, Jelgawâ.

Zaur rentejam un walstsbanku naudu suhtot — jausdod, ka Jelgawas Kommerzbankai ir Jelgawas rentejâ tekoschs rehkins sem Nr. 63671 (условный текущій счетъ Митавск. Коммерческаго Банка въ Митавскомъ Казначействѣ № 63671.


**Swarigakats no satura:**


Ko mahza mums laukſaimneeku saweenibas zitâs semês?
Strahdneeku sagsteschanâs Peterburgâ.
Degwihna patehrnesch Kreewijâ.
Birschewnika leetâ.
Letschu isglihtibas beedribas „Saules" sapulze Kaunâ.
Speegoschanas prahwa Austrijâ.
Bijuschais presidents Roswelts nosudis.
Julijas Skaidrites jubileja.


## Ko mahza mums laukſaimneeku saweenibas zitâs semês?

(Beigas).

Wehl daschi skaitli atkaus tuwaki stahditees preekschâ schis milsu saweenibas nosihmi. 1913. gadâ wina apgahdajuse saweem beedreem ap 35 milj. kilo (ap miljonu pudu) mahkſligu mehſlu, pahri par 40 milj. kilo spehka baribas lopeem; noguldijumi winas krahjſabeedribâ pahrſneedſ aisdewumus par 16 milj. franku; gadâ isdarits jaunu dsihwibas un mantas apdroschinajumu par 1,800,000 frankeem.

Mums Kreewijâ ir semstu eestahdes. Bet pateizotees sawam eerehdnu eestahdijuma raksturam, kur pascheem eedsihwotajeem atstahta wisai neeziga paschnoteikschana, winas war dot tikai masu daku no ta, ko sneedſ tahdas „semneeku saweenibas" darbiba. Daudſ tuwak tahdam idealam jau stahw muhsu leelâs priwatâs laukſaimneezifkâs organisazijas, un sewischki tahda, kâ Latweeschu Laukſaimneeku Ekonomiſkâ Sabeedriba Baltijâ. Bet lai mehs pilnigi sasneegtu to, ko belgeeschi, un lai muhsu organisazijas taptu par droschu zeetokſni ari pretsozialiſma usmahkſchanos, tâm jaiseet uz to, arweenu wehl wairak sakopot muhsu dsihwi un winas wajadsibu apmeerinaschanu. Weenâ paschâ leelâ sindikaliſtiſkâ apweenibâ jasapluhst wisam tam, koes usſkaitiju peebelgeeschu „seemneeku saweenibas" raksturoschanas un blakus saimneeziſkam jadara ari moraliſks eespaids uz tautu. Lai tas sekmetos, ari muhsu Baltijas wisu daschado tizibas atsinu garidsneezibai un pirmâ kahrtâ tahdai muhsu luteriſkâ draudsê janem arweenu dsihwaka daliba ari tautas saimneeziſkâ dsihwê un jastrahdâ ne iskaſiti, ne uz sawu roku, bet apweenoti ar muhsu zentralo organisaziju, — tad sekmes buhs droschas. Ja tahdi paraugi, kâ muhsu zeenijamâ Peterburgas draudses gana S. darbiba schai sinâ, nepaliktu tikai par isnehmumu peemehru, bet issauktu to paschu ari no zitu muhsu draudschu ganu puses, tad naw schaubu ka muhsu lauku dsihwe taptu daudſ

## Maldi un mihlestiba.

Meschineeka stahsts.

(Turpinajums).

Mahzeklu gadi brihſ ween pagahja. Tad wini atstahja muischas dahrſneezibu un wezo dahrſneeku un dewâs uz Rigu. Wini redseja, ka teem wehl daudſ ka truhkſt, lai buhtu ihsti dahrſneeki, ka wehl kreetni ween japapildinas. Rigâ wini dabuja darbu labakâs dahrſneezibâs, strahdaja, mahzijâs, pa wakareem apmekleja dahrſneezibas kursus un — galwenais, sapnoja par nahkotni, kad pehz deenas darbeem atgreesjâs sawâ masajâ jumta istabinâ. Uz isrihkojumeem reti kad aisgahja. Jutâs tur ne wisai omulîgi, pat garlaikojâs. Dejot nemahzeja, eedsert ari nê

Tâ pagahja daschi gadi. Tad Jahna eekschejâ dsihwê nahza pahrmaina.

Pa Leeldeenam wini, kâ parasts, apmekleja wezakus uz laukeem. Weetejâ pagasta namâ bij sarihkota teatra israhde. Ari Jahnis ar Andreewu aisgahja turp. Israhdê peedalijâs tikai paschi weetejee — jauneschi un jaunawas, starp ziteem ari Silaju Reta. Winai bij masa loma pirmajâ zehleenâ. Pehz tam wina pohrgehrbusês isnahza starp skatitajeem noskatitees tahlakâ lugas israhdê. Isgadijâs, ka lihdsâs Jahnam bij brihwa weeta un — Reta tur apsehdâs. Sahkâs sarunas, papreeksch wispahrejas, sihmejotees uz lugu un uz israhdi. Runaja weenkahrschi, gluschi, kâ sen jau buhtu pasihstami, tad stahdijâs preekschâ,

— Ak tad juhs esat tas Silinu bahrſneeks! — Reta issauzâs: — Tapehz likâs, ka buhtu juhs jau agrak kur redsejuſi.

— Kur gan? ... Es teescham neatzeros ...

— War jau buht, ka neatzeratees ... Bet tomehr redsejuschees esam ... Pamehginat atzeerees sawus mahzekla gadus schejeenes muischâ ... Reis, kahdâ swehtdeenâ tur eegahja mana mahte nesin kahdâ wajadsibâ. Es biju lihds un — nopluhzu rosi ... Kâ juhs tad mani rahjât ... Zik bahrgs bijât! ...

Un wina klusi, sirsnigi nosmehjâs.

Jahnis parakâs sawâs atminâs.

— Pateescham, tagad atzeros! — winsch isſauzâs: — Bet juhs jau tâ esat pahrwehrtusês, ka naw eespehjams pasiht.

Un winsch zeeeschi usluhkoja brascho, seedoscho meiteni. Ta peetwihka sarkana, kâ rose, kuru wina toreis bij neatlautu pluhkusi.

Israhdei sekoja balle, bet wini neweens uz to nepalika. Atwadotees Reta tuhdsa Jahni winu apmeklet. Wina ari nekur neisejot, buhschot garlaizigi. Lai atnahkot, pastahstischot par pilsehtas dsihwi. Winu kaiminos esot schuhpotnes, ja tikschotees, wareschot noeet ari tur.

— Bet es jau neesmu weens, — Jahnis smaidams teiza.

— Kâ tâ?...

— Man ir draugs ...

Un pamahjis Andreewam, winsch to peeaizinaja un stahdija Retai preekschâ.

— Nu, tad atnahkat abi, wehl labak, — Reta weenkahrschi teiza.

Wini apsolijâs un isschkihrâs.

Jahnis bij preezigâ usbudinajumâ. Tapehz ari nemanija, ka weens, otrs no saimneeku behleem usmeta winam naidigu skatu. Winsch, weenkahrscha rokpelna behls, bij usdrihkstejees tuwotees saimneeka meitai, uz kuru kahri noraudsijâs neweens ween turigo tehwu behls! ...

— Kahdas winai mihlas, sirsnigas azis! — Jahnis teiza mahjâs ejot Andreewam. Winu wezaki dsihwoja tuwu kaiminos un tâ wineem nahzâs eet kopâ.

— Patihkama meitene, — Andreews atbildeja — Tikai tu neeemihlees winâ, es palikschu greisirdigs, ka wina atnem man draugu! — Andreews jokoja.

Jahnis neko neatbildeja. Pa leelakai teesai klusedami wini sasneedsa mahjas.

— Nu, tu jau pateeschom buhsi dsikat eeskatijees Silaju jaunkundses skaistajâs azîs! — Andreews schkirotees jokoja.

— Warbuht, Jahnis smaididams atbildeja.

Nahkoschâ deenâ wini apmekleja Retu. Deena pagahja ihsi, nemanot. Apmekleja ari schuhpotnes. Pehz tam bij wakarinas. Ari Retas mahtei abi jauneschi bij loti pa prahtam. Tikai wehlâ wakarâ wini atwadijâs. Silaja pascha nebij mahjâs, bij aisbrauzis uz kaiminu pagastu pee radeem.

— Kas par stalteem puischeem isouguschi! — Silajeete teiza uz Retu, kad abi jauneschi bij projam: — Tahdu es wehletos sew par snotu ...

Un wina sihmigi smaididama paluhkojâs uz Retu.

Ta peesarka.

— Waj teescham? — mahte jautaja.

— Kas par teescham? — meitene sanehmusês atbildeja: — Ko tu, maht, par neekeem runâ! ... Kâ ta nu war ...

— Labi, labi ... Bet man gan, meit, tâ leekas ...

Un wina atkal teikumu nepabeigusi sihmigi pasmaidija, noglaudija Retai waigu un peebilda:

— Ko nu graschojees ... Pret sawu mahti tew jabuht atklahtai ... Mehs tatschu esam draugi, waj ne? ...

Reta neko neatbildeja, nobutschoja tikai mahti uz waiga un eeteidsâs sawâ istabiņa.

Tâ eesahzees tas bij.

Pehz tam Jahnis ar Andreewu aisbrauza uz pilsehtu. Un isnahza, ka wineem radâs kaut kahda

# Laukstrahdneeku apgahda schanas agenturas.

1. **Augusts Ošchinsch**, Krahslawâ, sawâ namâ (Августъ Ошинъ, Креславль, Витебской губ., собствен. домъ). Jabrauz zaur ст. Креславка, P.-O. ж. д.

2. **Dawids Auka**, Rehsekne, grahmatu tirgotawâ, (Давидъ Аука, гор. Рѣжица, Витебской губ. книжный магазинъ). Jabrauz uz ст. Рѣжица, M.-B.-P. ж. д.

Agenturas uzņemas strahdneeku samekleschanu, nolihgschanu, lihgumu izgatawoschanu un apstiprinaschanu un strahdneeku nogahdaschanu uz dzelszeļa stazijam, pee leelakàm partijam nogahdà strahdneekus lihdz darba weetai. Laukſaimneeki, kuri wehlas dabut **kreetnus un ihsti noderigus darba spehkus**, lai peeteizas pee laika.

---

weselaka un buhtu ari daudz zeeschaki nostiprinats walnis pret maldigu atsinu izplatischanu. Lai paklausamees, ko Belgijas „semneeku saweenibas" eedwesejs — abbats Melarts teiz par schis saweenibas panahkumeem:

„Pateizotees „semneeku saweenibai" un winas eestahdèm, semneeziba ir sew eekarojusi p a l e e k a m u s t a h w o k l i belgeeschu sabeedribâ, un wisas walstibas laukſaimneezisKâ eedsihwotaju data ir pamodusès un droschi stahjusès uz kopdarbibas zeļa; uz kristigeem pamateem dibinats sabeedroschanàs gars ir eesaknojees walstî; wisur zeemos leeto saweenibas zihnas sauzeenu: „Ikweens par wiseem, un wisi par weenu!"

Un prof. Vliesbergs, koti nopeetns sinibu wihrs, raksturo „semneeku saweenibu" kà Belgijas n e a p s t r i h d a m a k o attihstibas dsenuli.

Kà jau atsihmets, daudzâ sinâ „belgeeschu laukſaimneeku saweeniba" tuwojas muhsu leelàm beedribam. Bet starp winas 7 sekzijam ir daschas, kuras mums wehl naw peeteekoschi islobijuschàs. Un buhtu janem wehrâ. Tahdas ir: 1) laukſaimneezibâ nodarbinatu seeweeschu sekzija, kura neween ruhpejas par mahjturibas un seeweetes laukſaimneezisKàs izglihtibas jautajumeem, bet ruhpejas ari par to, izweidot no sawàm beedrenem preekschsihmigas mahtes, gimenes seeweetes un saprahtigas wisadu amatu pratejas; 2) jau augschâ peeminetà pirkschanas un pahrdoschanas sekzija, kura otnem lauzineekam wisas ruhpes par nonehmeju samekleschanu, par wilschanos zenâ un t. t.; 3) laukſaimneezibas krebita sekzija, kuras stiprà puse ir winas tà saukto Raifeisena kasu raksturs. Schais kasês beebreem naw jaeegulda eewehrojamas beedru maksas, bet gan jauznemas neaprobeschota sawstarpeja galwoschana noguldbitaju preekschâ par wiseem kases saudejumeem. Tas, saprotams, ir eespehjams tikai, ja kasei ir koti aprobeschots darbibas rajons, kur weens otru sawstarpeji pasihst un sin wina krebita spehjas. Bet wehrtigà puse ir ta, ka kasês teek eewilkti waj wisi peeauguschee eedsihwotaji, kam tikai eespehja kaut weenu franku tanî noguldit. Kà tahdas kases sel, to rahda tas apstahklis, ka neskatotees uz weegli peeeetameem aizdewumeem, „Belgijas semneeku saweenibas" wirskasei 1913. gadâ, kà jau peeminets, bijis 16 milj. franku wairak noguldijumu kà aizņehmumu; 4) koti leela nozihme ir ari labi nostahditai kontroles sekzijai, kura izdara pahrbaudijumu par darbu weschanu kurâ katrâ kopdarbibas uzņehmumâ, izplata rewidentu sinaschanas un audzina wisu sa-

---

wajadzibas: Jahnam rakstit Retai un Retai Jahnem. Un kà eesahkàs, tà ta turpinajàs. Bet kad tuwojàs Wasaras swehtki, Reta winu lihdz ar draugu luhdza, braukt uz laukeem, wineem buhschot atkal mass izrihkojums. Kà gan wareja schahdu usaizinajumu atraidit, pehz kura winsch jau bij slepenibâ ilgojees? ...

Aizbrauza ari.

Un kad pirmâ swehtku deenâ wini ar Andreewu nogahja uz Silajeem un peemakarê izgahja wisi trihs pastaigat, Andreews peepeschi upmalâ winus apturēja, usluhkoja tà sawadi smaididams, kà abi cemihlejuschees peetwihka.

— Esat gan juhs kautini man! — winsch smeedamees teiza: — Tà neeet. Beidzat scho „wistinu kerschanas" spehli .... Juhs tatschu esat weens otrâ lihdz ausim cemihlejuschees ... Pag, pag, nepahrtrauzat mani, — winsch sauza, pamanijis, ka abi grib pretotees: — Kitrs redz, kas ar jums notizis, bet juhs gribat to slehpt ir no ziteem, ir paschi no sewis. Tà, behrni, neeet! ... Sneedzatees rokas un — leeta beigta.

Un pirms pahrsteigtais un apmulsuschais Milbas upuru pahritis paguwa attaptees, Andreews satwehra winu rokas un salika tàs kopâ un turpinaja: — Waj nè, Reta, tà tatschu ir pareizi?

Meitene, sarkana kà patlaban begoschee reetrumi, usluhkoja Jahni.

Winu skati sastapàs un sapratàs.

— Ja, Reta? — Jahnis klusi jautaja.

— Ja! — wina atbildeja.

— Nu redzeet nu, — Andreews gawileja: — Waj man nebij taisniba?

---

beebribu apsweroschi raudsitees uz sawu pasahkumu plaukschanu.

„Belgijas semneeku saweenibas" stiprà puse ir ari ta, ka ta ir daudz tuwaki eedsihwotajeem, nekà wairums muhsu organizaziju. Belgija ir masaka par muhsu Baltiju, un kur muhsu plaschakam kopuznehmumam — Ekonomiskai Sabeedribai ir ap 100 weeteju nodaļu, „belgeeschu semneeku saweenibai" ir weselas 560 zeemu gildes (nodalas), kas masumâ satur sewî wisu to paschu „semneeku saweenibu" ar wisàm winas sekzijàm. Tik pee tik beesa tihkla ir eespehjama pilniga lauzineeku interesschu eewehroschana. Tahds tihkls sawukahrt prasa milzigu daudzumu wadonu un darbineeku, un te nu mums pateizigs paraugs mahzitees pee belgeescheem, kà nahk palihgâ semes inteligentakee un rosigakee spehki winas saimneezibas pazelschanai un nodrosch naschanai. Neween wisâs zeemu gildês, bet ari pat zentralajâs „Belgijas semneeku saweenibas" eestahdês Luwenâ strahdà leelais wairums brihwprahtigu neatalgotu darba spehku. Ne no katra mehs to waram prasit, bet ir leels wairums zitos laukos nodroschinatu un apgahdatu darbineeku, kureem naw tik wisai gruhti daschas darba stundas nedelâ sedot wisas semes saimneezibas attihstibai.

Raksturiga eesihme ir ari ta, ka „Belgijas semneeku saweeniba" ir apturejusi senako milzigo strahdneeku izpluhschanu no laukſaimneezibas uz pilsehtu. Pirms „saweenibas" eesaknoschanàs norisinajàs tahda pat behgschana, kà tagad pee mums, bet tagad tai it kà sluhschas buhtu aizstaisitas preekschâ.

Par Franzijas laukſaimneeku panahkumeem kopdarbibas laukâ pastahstischu nahkamâ reizê. Tagad, turpretim, pahrdomasim, ko mehs no belgeescheem waram mahzitees. J. Sd.

---

## Laikrakstu apskats.

**Koti noskumusi** Leepajas „Dsihwe" par to, ka schihdeem „schepte" neejot starp latweeschreem. Tà wehl nesen atpakal Latgalê wini bijuschi weenigee weikalneeki, bet tagad latweeschi paschi tirdzneezibu nemot sawàs rokàs un nelaujotees no schihdeem apkrahptees. (Nu taki nu weens zilweks, kà tà nu war darit!) Bez tam pehdejâ laikâ wesela rinda nopeetnu latweeschu laikrakstu sahkot sludinàt latweescheem, lai tee saimneezisKâ sinâ top patstahwigi un isteek bez schihdu starpneezibas. Tee nu esot beidzamee melnsimtneeki. Un ta padarischana weena neganta schihdu sischana. Tas wiss „Dsihwei" koti reebjotees. Un kà nu ne — winai tatschu jaaisstahw sawu maises tehwu intereses un tàs ir — ar wiseem spehkeem apkarot latweeschu zenschanos tikt pee materialas labklahjibas un neatkaribas.

**Latweeschus no turibas brihdina** „Jaunâ Deenas Lapa". Tahdi uzņehmumi un weikali, kuri nesot pelnu latweescheem, esot nekultureli. Tàpat neatkarigi laikraksti nekam nederot. Un tas pilnigi saprotams: „J. D. L." usdewums ir — postit latweeschu kulturelo attihstibu. Par to jau ari wina sanem sinamos tuhkstoschus no sinameem kungeem, kureem latweeschu tautas labklahjibas uzplaukschana naw pa prahtam. Un par scho Judasa algu tad ari minetà lapa mahza, ka latweescheem japaleek muhscham par proletareescheem un zitu kalpeem. Izpaschumi warot peederet tikai „J. D. Lapas" kungeem. Un kas uz neatkaribu sihmejas, tad „J. D. L." neatkariba ir tikpat leela no winas kungeem, ihsteem melnsimtneekeem, kà bij Judasa neatkariba no teem, no kureem tas sanehma sawu asins naudu. Bet kurp asins nauda nowed, to redzam pee Judasa.

---

* * *

Kà saldâ sapnî pagahja swehtku deenas. Ar laimes pilnàm sirdim, pilni paschu roschainako zeribu pehz tam eemihlejuschees schkihràs Retas mahte bij preezīga par metas izwehli. Ar tehwu wehl nebij runajuschi. Tas bij eepreeksch jasagatawo. Wini sinaja, ka tas pretosees, jo tihkaja par snotu kahdu no bagatakeem saimneeku dehleem. Un wineem jau nebij ari eemesla steigtees. Jahnis wehl gribeja papildinatees sawàs sinaschanàs, wehl strahdat un tikai tad domat par pascha ligzdas nodibinaschanu.

Tà zeribâs un laimê pagahja diwi gadi. Ne par ko abi laimigee nedomaja. Wineem peetika winu mihlestibas, winu laimes.

Un tahdu laimigu mehs winu redzam, pahrnahkam no darba un sanemam Retas wehstuli.

Izlasijis winsch tapa domigs.

— Waj launas wehstis? — Andreews jautaja.

Atbildes weetâ, Jahnis pasneedza winam wehstuli:

— Lasi!

Reta rakstija, ka Smilga ar tehwu esot isliguschi. Tehws aizmirsis wezo naidu. Smilga winu gribot ar sawu partiju eewehlet Sabeedribâ par preekschneeku, tehwam tas koti glaimojot un — winsch tagad droschi ween nearaidischot Smilgu, ja tas wehl reiz luhgschot pehz winas, Retas, rokas. Un ka winsch to darischot, neesot schaubu. Wina ar mahti, protams, tam pretoschotees un tapehz esot paredzama zihna un neweers mahjàs...

Domigs Andreews atdewa wehstuli atpakal.

(Turpmak wehl.)

---


# „Latweeschu Awises"

**abonentus**, kureem ar **1. aprili** nobeidzas abonements, laipni luhdzam to drihzumâ atkahrtot un nenogaidit pehdejo laiku, lai issuhtischanâ nezeltos trauzejumi.

Pee pastelleschanas luhdzam usdot bijuscho abonenta numuru.

## „Latweeschu Awises"

**maksà:**

Ar peesuhtischanu pa pastu un pilsehta mahjàs:

| | | | |
|---|---|---|---|
| „ 1. aprila lihdz | 30. aprilim | 40 | „ |
| „ 1. „ „ | 31. maijam | 70 | „ |
| „ 1. „ „ | 30. junijam | 90 | „ |
| „ 1. „ „ | 31. julijam | 120 | „ |
| „ 1. „ „ | 31. augustam | 140 | „ |
| „ 1. „ „ | 30. septembrim | 160 | „ |
| „ 1. „ „ | 31. oktobrim | 190 | „ |
| „ 1. „ „ | 30. nowembrim | 220 | „ |
| „ 1. „ „ | 31. dezembrim | 240 | „ |

**Ekspedizijâ un isdalamâs weetâs nonemot:**
1 mehn. 25 kap. — 2 mehn. 50 kap. — 3 mehn. 60 kap. — 1/2 godu 120 kap. un no 1. aprila lihdz 1. dezembrim 1,70 kap.

**Ekspedizija,**
**Jelgawâ, Katolu eelâ 40.**


---

## Sekschseme.

### Strahdneeku sagisteschanàs Peterburgâ.

Pehdejâ laikâ sino, ka sagisteschana isdarita tihschi, lai sazeltu nemeeru starp strahdneekeem un atreebtos teem, kuri pagahjuschos streikos nepeedalijuschees. Uz to norahda ari tas apstahklis, ka sagisteschanàs notikusi taisni tanîs fabrikàs, kuras pee streikeem nepeedalijuschàs. Wisu leetu esot wadijusi ihpascha slepena sozialdemokratu organizacija. Pee tàs peederot ari daschi aptieckneeku selki, kuri tad pagatawojuschi giftigas weelas, likuschi „apsinigajeem" beebreem eenest nepaklausigàs fabrikàs un tur isleet starp strahdneekeem, lai tà ušreiz panohktu diwus mehrkus: atreebtos nepaklausigajeem un sarihkotu jaunus nemeerus. Ka scho pastahwigo nemeeru dehl fabrikas jaslehdz un strahdneeki paleek bez darba, tas sozialdemokratu kungeem tikai pa prahtam, jo tad strahdneeku stahwoklis top teescham gruhts un ismisumâ wini weeglak peedabujami pee nemeereem.

---

**Degwihna patehrinsch Kreewijâ. 1914.** gada janwara mehnesî Eiropas un Asijas Kreewijâ **pahrdots 9,795,240 wedru krona degwihna** — par 805,322 wedreem wairak nekà pagahjuschâ gada janwara mehnesî. Pawisam janwari sch. g. no degwihna un spirta pahrdoschanas eenemts 83,790,959 rubli.

**Peterburga. Walsts banka** pee wisàm diskonta aizdewu operazijam **paseminaja prozentu** par 1/2 prozenta.

— Jaunus weetejo teesu likumus no 15. junija 1912 g., kà finams, pagahjuschâ gadâ eeweda 10 gubernàs (Harkowas, Jekaterinoslawas, Kurskas, Poltawas, Hersonas, Taurijas, Podolijas, Kijewas, Wolonijas un Tschernigowas gubernàs). Tagad nu justizministrija sagatawojusi scho likumu eeweschanu wehl 6 pilsehtàs: Peterburgâ, Maskawâ, Nischni Nowgorodâ, Kasanâ, Saratowâ un Astrachanâ, un 10 gubernàs: Witebskas, Wilnas, Graudnas, Kaunas, Minskas, Mogilewas, Besarabijas, Woroneschas, Orlas un Tambowas gubernàs.

---

## Baltija.

### Bitschewnika leetâ.

Kursemes deputats Goldmanis, sakarâ ar likumdoschanas eerosinajumu bitschewnika leetâ, bij greesees zeļu ministrijâ dehl tahlaku seļu nowehrschanas usfahkto prahwu sinâ.

Uhdenszeļu galwenà pahrwalde nupat isdarijusi telegrafisku rihkojumu, lai Daugawpils un Witebskas uhdens zeļu distantschu preekschneeki bez kaweschanàs apturetu kraſtmalu eedsihwotaju saukschanu pee atbildibas bitschewnika leetâ.

---

### Leischu izglihtibas beedribas „Saules" sapulze Kaunâ.

Par „Saules" gada sapulzi „Dz. W." sino: Winâ wadoscho lomu spehleja garidzneeki. Beedri gandrihz bez izņehmuma peekrita preestereem un sapulze peenehma lehmumu, ka „Saules" skolàs par skolotajeem war buht tikai stingri katoku basnizas peekriteji. Pehz nolasitâ gada pahrskata redzams, ka beedribas darbiba gahjusi uz preekschu, kà agrakos gados. Schimbrihschanas „Saule" ustur 43 skolas, kurâs mahzas 1540 behrni; jaunu skolu atwehrschana teekot aizsween wairak apgruhtinata no administrazijas. Kopâ ar nodalam „Saulei" ir tepat 5000 beedri, tapehz ari tàs eenahkumi beesgan prahwi, bet tomehr nespehj segt wisus izdewumus. Sewischki daudz izdewumu prasot eesahktà beedribas nama buhwe Kaunâ. Lihdz schim buhwei izdoti 73,000 rubli, bet wehl wajadziga koti leela naudas suma, jo wisi izdewumi aprehkinati uz 155,000 rubleem; par to ari beedribas nams

buhschot weena no wislepnakajâm Kaunas buhwem. Sapulze nolehma isteikt pateizibu buhwes darbu wadirajam latweetim Krausem un atwehleja isdarit aisnehmumus uf ziteem beedribas nekustameem ihpaschumeem, lai ahtrak waretu weikt beedribas galweno ehku, kura bes schaubam buhs eewehrojamakais zentrs preeksch wiseem Kaunas gubernas leischeem. Beedribas preekschneezibâ ar maf isnehmumeem eewehleja atkal garidsneekus.

**Pateescham „gruhti laiki"** ir greenwaldeescheem, jo wineem, nabadsineem, jaustur sawâ pagastâ weselas 7 alus noliktawas.

**Stukmanu** jaunzelamai seeweeschu laukfaimneezibas skolai Sehlpils Isglihtibas Beedriba seedojusi 200 rbl.

**Behnê** Jahnim Grewalbam bota atkauja atwehrt grahmatu weikalu un biblioteku.

**Kuldigas** skolotaju seminara audsekni isbrauz no 29. marta lihds 14. aprilim ekskursijâ uf Peterburgu un tâs apkahrtni — Pulkowu, Peterhofu, Sestrorezku, Kronschtati un Pawlowsku.

## Ahrsemes

**Atkal sveegoschanas prahwa Austrijâ.**

No Wines wehsta, ka semes teesa sahkusi isteesat apsuhdsibu pret bijuscho dselsszeknieku Lindneru un zekojoscho komiju Petritschu par speegoschanu. Lindners arestets tapehz, ka wairokkahrt sanehmis naudu no kahdas ahrwalsts preekschstahwja. Arestâ buhdams Lindners stahstijis, ka atwakinatais polizijas agents Petritschs, atrasdamees kahda kreewu darbineeka deenestâ, peegahdajis winam sinas par Dalmazijas ostam. Lindners atsineis par wainigu, bet Petritschs leedsotees.

**Bijuschais presidents Roswelts nosudis?** Bijuschais Sabeedroto Walstu presidents Roswelts ar daschem pawadoneem kahdu laiku atpakal ussahka leelu medibas zekojumu pa Deenwidus-Ameriku, sewischki pa Brasiliju. Tagad nu no Ikwitas (Peru walsti) sino, ka winsch ar wiseem saweem beedreem esot pilnigi nosudis, tâ ka nekahdas pehdas neesot palikuschas.

**Laukstrahdneeku apdroschinaschana Wahzijâ.** Wahzu keisaram peederigâ Kadeenu muischâ eewesta laukstrahdneeku apdroschinaschana: katrs strahdneeks, kas sasneedsis 55 - 65. muhscha gadu, dabon 1000 marku. Ja mirst agrak, tad scho paschu sumu sanem wina gimene. Premijas leelako daku makfâ muischa, strahdneeki tikai neleelu peemaksu.

## Riga.

**Julijas Skaidrites benefizes israhde** pehz publikas skaita bij wisleelakâ, kahdu kahds latweeschu teatris lihds schim peedsihwojis. Daudsi noschehloja, ka nebij eerabees fotografs, kas scho pahrpilnâ Interimteatra ainu buhtu uznehmis un usglabajis wehlakam laikam un teem daudseem, kuri weltigi puhlejâs uf teatra israhdi eeguht weetu

Bet ne tik apmekletaju skaita sinâ israhde bij kas ahrkahrtigs: tas pats sakams ari publikas sajuhsmibas sinâ. Benefiziante dabuja publikas simpatijas un sawas mahksias atsihschanu un usslaweschanu baudit wispilnigakâ mehrâ. Tur netruhka it nekas. Applausu, puku, lauru un wainagu un daudz, daudz balwu, kurâm gan naw tik ideals raksturs, bet kurâm par to atkal patihkama materiala wehrtiba. Pee pasneegtâm dahwanam, kuras stahw uf robeschas starp idealismu un materialismu, peedereja daschas skaistas, no mahksleneeka Nosentala sihmetas un materiali wehrtigas gleznas.

Kas atteezas uf paschu israhdi, Sardû lugu „Nekautrigâ madama" (Madame Sans Gêne), tad ta sem R. Weiza reschisas isdewâs skaisti. Wina bij schis swehtku deenas zeeniga. Un schai israhdê atkal kâ pirmâs schkiras swaigsne wisus pahrspihdeja pate benefiziante. Wina, tâ sakot, pate sewi pahrspehja. Ta bij wissposchakâ loma, kahdu Julija Skaidrite kaut kad tehlojusi. Te wareja gaischi redset, ka zeenijamâ benefiziante tagad sasneegusi sawas mahksias augstako pakahpeni, un ka preeksch winas tagad eesahkas winas skatuwes darbibas sposchakais laikmets. Schi apsina laikam ari isskaidro to ahrkahrtigi leelo sajuhsmibu, kahdu publika parahdija; schi sajuhsmiba bij radita netik no pateizibas par wisu, ko Skaidrite lihds schim winai sneegusi, bet wehl wairak no preeka par to, kas no schis mahksleneezes wehl turpmak sagaidams.

Gruhti nahkas no Skaidrites spehles ko atsewischki iszelt, jo tur wiss bij tik pilnigs, tik mahksleneezisks, ka tas apmeerinaja ari augstakâs prasibas. Lai nem kuru weetu grib, wiss bij ihsta, skaidra mahksla.

Pehz israhdes, kâ eepreeksch bij sinots, notika masa pause, un tad 1/212 sahkâs uf skatuwes benefizianteenes godinaschanas zeremonija. Tika nolasitas adreses un pasneegtas balwas no Brigadera kga Teatra komisijas wahrdâ, no reschisora Weiza personala wahrdâ, no Dubura Latweeschu operas wahrdâ, no bijuschâ teatra direktora Osolina kolegu wahrdâ, no studentu korporaziju „Selonijas" un „Talawijas" preekschstahwjeem un daudz, daudz ziteem. Tad nolasija neskaitamas telegramas un apsweicinaschanas rakstus. Wiss tas tika pawadits no publikas applauseem un orkestra tuscheem. Zeremonija wilkâs lihds 1/21.

Schis swineschanas aizmina zeenijamai benefiziantei neissudis wisu muhschu.

**Kâ Rigâ gatawojas uf Kassfo sanemschanu.** Mahzibas apgabala waldê sastahdits to skolu sarakstis, uf kuram aizinaschot ministri. Sastahdits schahds marschruts: 26. martâ lihds pulksten 1 deenâ widus skolâs, pehz tam pirmmahzibas skolâs un augstakâ tihpa pirmmahzibas skolâs. Lai wiss norisinotos kahrtigi, inspektori jau pasinojuschi teem skolu pahrsineem, kuru skolas usnemtas sarakstâ. Tagad noteek gatawoschanâs: grib wisu nostahdit labakâ gaismâ. Un 3 nedeku laikâ jau daudz ko war paspeht. Pirms ministra eeraschanâs atsihmetâs skolas wehl apskatischot kurators un tad tikai labakâs aizinaschot ministri.

**36 Rigas drukatawu ihpaschneeki** weenojuschees dibinât kopeju drukatawu strahdneeku slimo kasi.

## Jelgawa.

**J. Karpa konzerts** Latweeschu Beedribas sahlê zetuurdeen isdewâs jo teizami, kaut gan pee konzerta muhsu eezeenitâ operu dseedataja M. Wiegner-Grinberga kundse — slimibas dehl — nebij warejusi peedalitees. Winas weetâ ustahjâs simpatiskais wijoku mahksleneeks Lutschinijs. Leelu peekrischanu pee publikas, kâ aisween, guwa brihwmahksleneeks O. Vogelmana kungs ar saweem tschello preekschnesumeem. Pats konzerta rihkotajs Karpa kungs, ar sawu skaisto, pilno baritona balsi un ekfakto isspildijumu jau ar pirmo usstahschanos eeguwa publikas nebalitu, sirsnigu atsihschanu. Labu zeka wehju jaunajam mahksleneekam! — Konzerts bija labi apmeklets. — . —

**Jelgawas trotuari** ir pa leelakai daļai pahrakschauri. Tâ Dihka eelâ (I. polizijas eezirkni) uf trotuara diwi zilweki newar paeet garam weens otram — weenam katrâ sinâ jakahpj nost uf eelas. Un tas turpat sewischki dsihwâs Katoku eelas tuwumâ. Bet ari uf pehdejâs eelas naw daudz preeka. Paschi trotuari gan masu leetu plataki, bet toteesu tos daschâs weetâs saschaurina namsaimneeku uf trotuara ustaisitee ahra durwju trepju pakahpeeni. Uf Leelâs eelas gan trotuari plataki, bet tur ari kustiba leelaka. Tomehr ari te, saka „T." ir tahdas weetas, kur gandrihs weenmehr tikai ar elkoneem wari isspeestees zauri.

## Grahmatu plaukts.

**Weenibas Wehstnesis Nr. 11.** Peesikums: **„Behrnu Draugs".** Kristigs nedelas laikraksts. Redakzija un ekspedizija K. Pouzischa un Komp. grahmatu weikalâ, Limbaschos. Makfâ par gadu 2 rub.

## Telegramas.

23. martâ. (5) aprilî.

**Riga.** „Prowodnikâ" streikam peeweenjâs wehl 3000 strahdneeki. Pawisam streiko 7000. Rigas maschinu fabrikâ streiko 300, Rigas drahschu industrijâ — 400.

**Londone.** Krihse turpinas. Karsons pasinoja, ka ulstereeschi nedomâ pakahpties.

— Unionisti sarihkoja leelu mihtinu ar nazionaleem karogeem. Runaja no 70 tribinem. Ar leelu sajuhsmu peenehma lehmumu pret karaspehka suhtischanu uf Ulsteri. Sufcaschistes un liberali mehginaja sarihkot trazi kopâ ar huliganeem, bet tapa isklihdinatas.

**Wihne.** Pehz sinam no Walonas, apstahkli Deenwidu-Albanijâ wisai nopeetni. Dumpineeku starpâ esot daudz pahrgehrtu greeku ofizeeru.

**Elpasa** Waloibas kara spehka saudejumu pee Toreonas rehkina uf 5500 wihreem krituschu un eewainotu

Atbildigais redaktors: A. Purinsch.

Isdeweja: Sabeedriba „Latweeschu Awises".

Jelgawâ,
**Dr. Busch,**
Katolu eelâ 20. Tel. 540.
Eekschejâs, ahdas, puhschka un wener. slimibâs.
No 9—12 un no 6—8. Swehtdeenâs tikai no 9—12.

Dr. med. **E. Jansons,**
spezialists
**azu slimibâs,**
Rigâ. Terbatas eelâ Nr. 1
Telefons 8738.
Peenem no 10—12 un no 5—6

Seeweete-ahrste
Dr. med. **Marija Wezrumba**
(Bernas niwersitates).
Peenem seeweeschu, dsemdeschanas, eekschkig. un behrnu slimibâs no 9 lihds 12 un no 4 lihds 6.
Leelajâ eelâ 21. Tel. 964.

Sobu ahrsts
**Ch. B. Kleins,**
Katoku eelâ 22, Dannenberga kganamâ, peenem slimn. katru deenu no 9—1 un 3—7.
Spez.: mahksligi sobi un sobu iswilkschana bes sahpeem.

**Pahrpuhleschanos**

un nelabu meesas sulu, kas atteezas uf dilona, sifilisa un zitâm kroniskâm slimibam, ueiraftenija un nerwu slimibu, dsinuma bessspehzibu, sirdsslimiba, wezuma bessspehziba ar labeem panahkumeem ahrstê ar Poehla Sperminu, par ko seezina neskaitamas atsauksmes literaturâ no daudz slawenako ahrstu nowehrojumeem wisâ pasaulê.

**Poehla Spermins** ir weenigi ihsts, wispahrigi ismehginats spermins; tadehl wajadsigs peegreest wehribu nosaukumam „**Spermin-Poehl**" un atteiktees no wiltojumeem — schkidrumeem un dseedseru sehklu ekstrakteem, tâ no nekam derigeem pakaldarinajumeem, ne sastahwa ne eespaidu sinâ teem naw nekas kopigs **Poehla Sperminu** un beeschi satura weselibai kaitigas weelas.

Kas wehlas, teem issuhta par welti grahmatinu „Цѣлебное дѣйствіе Сперминa", teem kas interesejas par wisu organoterapiju, issuhta par 4 septinkapeiku markam itko isnahkuscho grahmatu „Цѣлительныя силы организма."

**Poehla Sperminu dabujams wisur.**

*Professor Dr. Poehl & D-li, St. Peterburga.*
*Keisariska Pilsgalma Peegahdataji.*

**Wairak kâ 100 reises**
Juhs esat dsirdejuschi slawejot manas
**sehklas,**
tapehz ikkatrs, kuram wajadsigas **wisvirmâ labuma dahrsa, laukfaimneezibas, koku un puku sehklas,** lai peeprasa pehz mana jaunâ, daudz nobiloejumeem puschkotâ, besmakfas zenu rahditaja **latweeschu walodâ.**
**Wisbagatakâ iswehle. — Zenas loti semas.**
**Heinrichs Goeggingers Rigâ**
**Karla eelâ Nr. 13,**
blakus Zehdera maschinu noliktawai.

**Brilles, pansnejas,**
pehz modernakeem safoneem,
peedahwâ
**Optikers Pauls Drabe,**
Kolonadu eelâ Nr. 5. Telefons 10 36.
Reparaturas isdara ahtri, tihri un lehti.

**Daschadu malku**
**wairumâ un masumâ,** sahkot no **50** kap, ar un bes pesuhischanas, un ari **labas krahsus ogles** peedahwaju no sawâm malkas pahrdotawam
**Schaujamâ eelâ 2 un Dobeles schosejâ,**
**senakâ vilsehtas darba nama plazi.**
**J. Zinowskij.**
**Telefons 1035.**
Pastellejumus peenem ari **Weidemana** kunga weikalâ, Leelajâ eelâ Nr. 83.

# Latveešu Lauks. Ekonom. Sabeedribas

**Sēklkopibas Nodaļa,**
**Jelgavâ, Katoļu eelâ №. 46.**

## Visleelakà sēklu tīrišanas eetaise Kreevijâ,

**kuŗa apgādata:**

1) Ar visàm jaunlaiku modernakàm un praktiskakàm sēklu tīrišanas un zortešanas mašinam, darbinatàm ar elektrisku dzineju no pašu elektriskàs stacijas;
2) Ar dažadeem sēklu izmēģinašanas un deedzešanas aparateem;
3) Ar elektrisku braucamo krēslu — sēklu uzvilkšanai, kas lauksaimneekus atsvabina no sēklu uznešanas un leekas naudas izdošanas.

Peedāvà god. lauksaimneekeem pavasara sējai vairumà un mazàm daļam

# Istas Kurzemes

**sarkanà**
**baltà** } **āboliņa**
**bastarda**

un **timoteja; lucernas, lupines, seradellas, vīķu, pelušķu** un **zirņu,** kà ari **dažadu zāļu** un **lopbaribas sakņu augu**

# sēklas,

uz galvošanu tīras, un labi dīgstošas un pareizas zortes.

**Sevišķi greežam vēribu uz mūsu specieli sēklas audzešanai ļoti rūpigi tīritàm no nezālem brīvàm un dīgšanâ izmēģinatàm sēklam, kuŗas labuma ziņâ pārspēj katru konkurenci.**

Sakņu augu un zāļu sēklas, kà jau tas ikgadus parasts, eevestas, teeši no eevērojamakàm ārzemju sēklu audzetavam, par kuŗàm mūsu lauksaimneeki paši gadu no gada ar atzinibu atšaukušees un kas dīgšanâ izmēģinatas pašu sēklu izmēģinašanas laboratorijâ.

**L. L. E. S. Sēklkopibas Nodaļa** eepērk savas āboliņa sēklas veenigi no veetejeem ražotajeem-lauksaimneekeem, pa leelakai daļai no saveem beedreem teeši, bez kaut kādeem vidutajeem, kadēļ var ar vislabako apziņu galvot āboliņa sēklu pareizibu.

**L. L. E. S. Sēklkopibas Nodaļa** kà galvenà āboliņa sēklu eepirceja, vareja līdz šim maksat visaugstakàs cenas teem lauksaimneekeem-sēklu ražotajeem, kuŗi bij sējuši viņas rūpigi tīritàs, sēklu audzešanai no nezālem un peemaisijumeem pilnigi brīvàs sēklas, jo veenigi tādas tika ārzemēs peeprasitas un vislabaki samaksatas.

**L. L. E. S. Sēklkopibas Nodaļa** beedina savus beedrus un god. lauksaimneekus būt uzmanigeem pee āreenes, tà saucamo „Kreevijas" āboliņa sēklu eepirkšanas, ir zinams, ka caur Rigas muitu šogad eevests milzigs daudzums āboliņa sēklu no Francijas un citàm siltzemem, kuŗas neveen mūsu klimata m nav peemērotas, bet pa leelakai daļai satur rupjo — grūti attīramo zīdu. Šis āboliņa sēklas, kuŗas izskata ziņâ ir daudz pārakas par Kurzemes un cenas ziņâ stipri lētakas, teek sajauktas ar veetejo sēklu peemaisijumeem un pārdotas par „istàm" Kreevijas vaj Kurzemes sēklam par samērâ lētaku cenu, kaut gan vērtiba tàm preekš mums nav nekāda.

**L. L. E. S. Sēklkopibas Nodaļas** god. beedri-lauksaimneeki, lai jūs veltigi neizsveestu un nepeekrāptu savu zemi, eepērceet tikai labas un zinamas sēklas jums uzticamos veikalos!

Lūdzam peeprasit jauno brošuru par lopbaribas zāļu un sakņu audzešanu, kà ari mūsu sēklu cenu rāditaju, kuŗas izsūtam par brīvu.

# Latveešu Lauksaimneeku Ekonomiskà Sabeedriba

**(8700 personigu beedru, 105 beedribas beedrenes.)**

**Visadu mašinu, māksligu mēslu, sēklu un visu citu lauksaimneekeem vajadzigu leetu tirgotavas.**

**Valde un centralnoliktava: Rigâ, Leelâ Ķēniņu eelâ Nr. 27, pašas namâ, telefons 1379.**

**Noliktavas: Kurzemē: Jelgavâ, Katoļu eelâ 46,** telefons № 72, Vec-Aucē, Bauskà, Bēnē, Dobelē, Jaunjelgavà, Jekabmeestà, Krimunàs, Kuldigà, Leepajà, Sabilē, Saldà, Spārē, Stendē, Subatē, Šenbergà, Talsos, Tukumà, Vainodē, Ventzpilē, Vecmuižà, **Vidzemē:** Aluksnē, Biržos, (Modonà), Jumurdà, Jurjevà, Ļaudonas-Odzeenà, Lejasceemà, Limbažos, Oppē, Pernavà, Rujenē, Siguldà, Skrīveros, Smiltenē, Stāmereenà, Strenčos, Stukmaņos, Valkà, Valmeerà, Veravà, Cēsis. **Kauņas gub.:** Biržos, Janiškē, Linkovà, Možeikos, Posvolē, Rakiškos, Šauļos, Žagarē. **Vitebskas gub:** Bolvos, Dvinskà, Korsovkà, Kreslavà, Livanos, Ludzē, Marienhauzenà, Preiļos, Rēzeknē, Varkļanos Velionos, Vitebskà; **Novgorodà, Pleskavà** u. t t

---

**Ratneeks** (stellmachers)

## P. Hellmann.

**Mana darbniza tagad atronàs**
**Jahna eelâ Nr. 2 blakus Jahna kapeem.**
**Pastellejumus ta jaunus** ka ari **islabojumus isdaru wisdrihsakâ laikâ.** (206)

---

## Ch. B. Michalifka

**jaunu un leetotu drehbju magasina**
**Rigâ, leelâ Sirgu eelâ Nr. 9,** Pluhmes namâ, majàs Kehninu eelas stuhri, telefons 65-42, peedahwà
**wisas sesonas drehbes,**
kà: dahmu un kungu sahbakus un kurpes, kungu mehtelus pelerinus, schaketu uswalkus, hutes, zilindrus leelà iswehlē par wislehtakàm zenam, bes tam mušikas instrumentus, schujmaschinas, wetosipedus, gramafonus, fotogr. aparatus, portjeras, leetus un saules sargus u. t. t. Fraku, swahrku, smokingu uswalkus isihrē. Leetotas leetas uspehrk. **Sestdeenàs weikals slehgts.**
**29. un 30. martà weikals wisu deenu slehgts.**

---

**Apawu isgataw. darbniza un pahrdotawa**

## K. Ginter,

**Jelgâwâ, Lehzeju eelâ 2,**
peedahwà no krahj. **wis. kungu, dahmu** un **behrnu sahbakus,** pascha darbniza isgataw., vehz jaun. paraugeem
Bes tam peedahwaju **uhdens sahbakus, no sewischki išturiga uhdeni zauri nelaidoscha materiala.** Apstelleiumi un islabojumi **teek wisdrihsakâ laikâ pagatawoti.**
**Par išturiga un glihtu darbu galwoju**
**Lehtas zenas! Lehtas zenas!**
**NB. Mahzekli war peeteiktees.**

---

## J. Spalits.

## Zementroru, trepju un jumta papes fabrika

**Jelgawâ, Schagarcs eelâ Nr. 5, telef. 270.**

Buhw. sesonai sahkotees peedahwaju no krahjumâ atrodoscheem materialeem:

**Zement** **trepju kahpeenus. Eelu un koridoru flises. Aku un drenaschu rores** (wisados leelumos)

**Sirgu un zuhku siles. Kapu krustus un apleekamos** par loti lehtam zenam.

Bes tam peedahwaju pehz wisjaunakà parauga paschisgatawotus

**Zement jumta dakstiņus.**
**Seenas un jumto papi, akmena darwu** war mâ un masumà.

Tapat usnemos **papes jumtu ussegschanu** un **nodarwoschanu par leh àm zeram.**

---

**Jelgawas Latweschu Beedriba**

farihko **otrà Leeldeenas deenà, 7. aprilî** 1914. g., paschas namâ (Katoļu eela Nr. 11) — **teatri.** — Israhdis:

## Smalki laudis.

Jautribas luga 4 zehleenos no Dawida Schwenka.

**Reschiju wada: Fr. Kalninsch. Mušika: J. Medna kga stihgu orkestris.**

**Eeejas maksa** (eesk. labd nod.): 1. weetà **1** rbl., 2. w **75** k., 3. weetà **50** k., sahnu weetàs **50** k., stahwweetàs **30** k. Balkon: 1. weetà **75** k., 2. weetà **40** k.

**Swehtku balle** **ar konfetti un serpentina kanju un Amora pastu.**

**Eeejas maksa** (eesk. labd nod.): **50** k. no personas.

Teatra sahkums taisni plkst. **8** w.; balles beigas plkst. **5** no rihta. Biletes eepreeksch pahrdod **L. Reimana** grahm. weikalà, Katoļu eelà 11, bet isrihkojuma deenà pee kases no plkst. 6 wakarà.

**Isrihkojumu Komiteja.**

---

**Preeksch wisas dsihwes!**

(25 gresni un wehrigi preekschmeti par **3 r. 95** kap.

Isfuht. uf pehzmsekoscho: 1) skaistu meln. angku tehrjeb b. met pulkst., usw. aiz podsin weenu r. 48 ku uf 15 akm. ar galw. rakstu uf 6 gad. 2) Skaist. jaunš. lehde pr pulkst. Brelok.-stereoskops ar inter. skaisteem seew. skateem. Maz. pr. pulkst. aissargaich no maitaschanàs, pulkst aissargs no sagteem. Skaista dahm. kapsele ar pakaldar. briljant., gresna broscha no jaunš. Pahris austar. jaunak. saš. ar skaist. dimantu. Kungu gredš. ar pakaldar. brilj. Tahds pat dahm gredš. Skaist. mundscht. pr. pap. no burfolt. Pahr. sk. mansch. pogas. Schl. adat. no jaunš. ar brihnischk. p. Tip. apar., šast. no 300 d. burt zip., sihm., piln. eet. pr. paschdrukasch. 100 gab. wisitk., 75 l. gr. pastp., 50 konw. Inter. gr. „Teatrs un fokusi" pam. kà eemahz. darit dasch. fok. un buht par sabeedr. mihluli, atr 72 d. pahrst. fok. Skaist. ser. mahk. pastk. ar inter. satur. 15 dasch. aisgrahbj. skat. Wisš schis kompl. sastahw no 625 preekschm., teek issuht. no mums tik. p. 3 r. 95 k. (pulkst. ween maks. scho naudu). Labakà sort 4 r. 75 k., par eep. un suht. 55 kap., uf Sibiriju 95 kap. Ja issuht. 3 kompl. uf reisi tad suhtisch. uf muhsu rehkinu. Ja issuht. 5 kompl., tad peeleek 6. par welti. Kam nepatihk — suhta atpakaļ. Adr.: г. Лодзь, складъ Т-ва „Универсаль" М. 22. (208)

---

**Weselibas sahls**

## „ARTISAL"

**Ems, Wischi, Karlsbades, Wildungas** u. t. j. Pehz sastahwa un dseedinoscha spēka nesaschkiras no dabiskiem uhdeneem. Loti praktisti, ehrti un lehti. Dabonama pee **S. L. Liebermana Leepajâ.**

---

**„Salon de Corsets M-me Marie"**

**Jelgawâ, Leelajà eelà 35.**

Zaur scho pasinoju zeen. dahmam, ka manà salonà bes korsetem wehl teek no spezialistem pagatawoti preekschmeti, kas atteezas uf seewerschu wajadsibam, kà: kermena taisni turetaji, apakschtaljas, wisadas bandaschas vehz modeka un ahrsta nosazijumeem.

Izgadiga nodarbosch schini arodà, kà ari labi mahziti darba spēki, dod man eespēju, katru wehleschanos ispildit. Bagatigs modernu, gatawu korsetu krahjums. Swehtdeenàs un swehtdeenàs mans weikals ir slehgts.

---

Drukats Grahmatr. Ekon. Sab., agr. S. Landsberga drukatawà, Jelgawà.